

GENEL İŞLEM KOŞULLARINA İLİŞKİN BİLGİLENDİRME NOTU VE TESLİM TUTANAĞI

İşbu bilgilendirme notu, Bankamız ile tarafınız arasında akdedilmesi düşünülen Kredi Genel Sözleşmesinde yer alan genel işlem koşulları hakkında açıkça bilgilendirilmeniz amacıyla düzenlenmiş olup, söz konusu sözleşme aleyhinize hükümler içermektedir.

İşbu bilgilendirme notunun ekinde tarafınıza teslim edilen Kredi Genel Sözleşmesindeki aleyhinize hükümlerden özellikle aşağıda yer alanlara dikkat çekmek isteriz:

KREDİ KULLANDIRILMASINA İLİŞKİN ŞARTLAR

a) Kredinin kısmen veya tamamen kullanılmayabileceği veya limitin düşürülebileceği veya kredinin kesilebileceği,(md.2)

b) Bankanın istediği bilgi ve belgelerin eksiksiz olarak verilmesi ile müşteriye ait bina, fabrika ve tesis, yazıhane, depo ve eklentileri üzerinde Bankanın inceleme yapabileceği,(md.4)

FAİZ, KOMİSYON, VERGİ, FON VE MASRAFLAR İLE DİĞER YÜKÜMLÜLÜKLER

a) Masraf ve komisyonların kredi müşterisine ait olduğu, bunların nasıl tahsil edileceği ile ödenen masraf ve komisyonların kredi erken ödense bile iade edilmeyeceği,(md.6)

b) Bankanın bildirimde bulunarak kredi faiz oranları, komisyonları ve masraflarını tek taraflı olarak değiştirebileceği, (md.6/1)

c) Erken ödemede Bankanın komisyon ve masraf talep edebileceği,(md. 6/2)

d) İşlemlerde Bankanın döviz kurlarının uygulanacağı ve bunların nasıl uygulanacağı,(md.6/8, md. 7, md.24/4)

e) İlgili mercilerin yükümlülüklerde yapacağı değişikliklerin kredi müşterisine yansıtılacağı,(md.6/11)

INFORMATION LETTER ON GENERAL TRANSACTION CONDITIONS AND THE DELIVERY RECORD

This letter of information has been issued in order to clearly inform you about the general transaction conditions in the General Credit Agreement intended to be concluded between our Bank, which includes provisions against you.

We would like to call your attention especially to the following provisions against you in the General Credit Agreement, which was presented to you as an annex to this letter of information:

CONDITIONS FOR THE CREDIT FACILITY

a) The Credit may not be provided partially or fully or the credit limit may be reduced or the credit may be discontinued, (Art. 2)

b) Any information and documents required by the Bank shall be submitted completely and the bank may conduct inspection on any building, factory and facility, office, warehouse and their annexes of them belonging to the Customer, (Art. 4)

INTEREST, COMMISSION, TAX, FUND AND CHARGES AND OTHER OBLIGATIONS

a) Expenses and commissions are payable by the Customer, method for collection of them and non-refund of paid expenses and commissions even if the credit is paid early, (Art. 6)

b) The Bank may unilaterally change interest rates, commissions and expenses by giving a notice, (Art. 6/1)

c) The Bank may claim commission and charges in case of prepayment , (Art. 6/2)

d) Exchange rates of the Bank shall apply to transactions and method for application of them, (Art. 6/8, Art. 7, Art. 24/4)

e) Any changes by the authorities concerned in the liabilities shall be reflected to the Customer, (Art. 6/11)

f) Kur farkı ve arbitraj zararı ile fer'ilerinden kredi müşterisinin sorumlu olacağı, (md. 22/3, md. 25/2, md. 25/4)

g) Banka tarafından tahsis edilen kredinin müşteri tarafından kullanılmaması halinde krediye ilişkin yapılan masrafları müşterinin ödemekle yükümlü olduğu, (md. 6/9 ve md. 6/12)

h) Müşteri'nin, gerçek kişi ticari işletme sahibi veya adi ortaklık olması halinde; Bankamızca kendisine tahsis edilecek her türlü ticari kredinin ticari, mesleki, tarım veya hayvancılık faaliyetlerinin finansmanı amacıyla kullanılacağını kabul ettiği, kredinin sözleşme kapsamında belirlenen faaliyetler dışında kullanıldığının yetkili makamlarca tespiti halinde, doğacak vergi ve diğer masraflardan sorumlu olduğu, (md. 4)

TEMİNATLARIN BANKANIN TÜM ALACAKLARININ KARŞILIĞINI TEŞKİL ETMESİ,

Verilen veya verilecek olan teminatların Bankanın doğmuş ve doğacak tüm alacaklarının teminatını teşkil edeceği, (md.9)

BANKANIN REHİN, TAKAS VE MAHSUP, HAPİS HAKKI

a) Müşterinin, Banka nezdindeki tüm hesap, kıymetli evrak, eşya vb. tüm hak ve alacakları üzerinde Bankanın rehin ve hapis hakkı olduğunu kabul ettiği, (md.7)

b) Rehnedilen nakit veya mevduat hesaplarına mevzuatın öngördüğü vadesiz mevduat faiz oranı uygulanacağı, (md.9/3)

TEMİNATA KAMBYO SENEDİ ALINMASINA İLİŞKİN HÜKÜMLER

a) Kredinin teminatına alınan kambyo senedi üzerine ödeme yasağı konulması halinde, Bankanın sorumlu olmayacağı, (md.9/4)

b) Borçlarının tamamen ödenmesinden sonra Müşterinin, Bankaya müracaat ederek, teminata verdiği kambyo senetlerini geri almaması halinde, kambyo senetlerinin zamanaşımına uğraması veya kaybindan dolayı sorumluluğun kendisine ait olacağı, (md.9/4)

f) The Customer shall be responsible for exchange change and arbitrage loss and accessories thereof, (Art. 22/3, Art. 25/2, Art. 25/4)

g) If the Customer does not use any credit allocated by the Bank, expenses incurred in connection with the credit must be paid by the Customer, (Art. 6/9 and Art. 6/12)

h) If the Customer is a real person owning a commercial enterprise or is an ordinary partnership; he accepts to use all kinds of commercial credit to be allocated to him by our Bank for financing his commercial, professional, agricultural or animal husbandry activities, that he shall be responsible for any taxes and other charges to be imposed if it is found by the competent authorities that the credit is used beyond the activities established in the agreement. (Art. 4)

GUARANTEES SUFFICIENT TO COVER ALL RECEIVABLES OF THE BANK

The guarantees, provided or to be provided, shall constitute a security for all receivables of the Bank accrued and to accrue, (Art. 9)

RIGHT OF PLEDGE, CLEARING AND SET OFF, RETENTION OF THE BANK

a) The Customer accepts that the Bank has a right of pledge and retention on all of the Customer's rights and claims including accounts, negotiable instruments, properties etc. with the Bank, (art. 7)

b) The demand deposit interest rate stipulated by the legislation shall apply to any pledged cash or deposit accounts, (Art. 9/3)

PROVISIONS REGARDING ACCEPTANCE OF BILL OF EXCHANGE AS A SECURITY

a) The Bank shall not be responsible if a payment ban is imposed on a bill of exchange accepted as a security for the credit, (Art. 9/4)

b) If the Customer fails to apply to the Bank and to take return of his bills of exchange provided by him as a security after full satisfaction of his debts, he will bear the sole responsibility for the bill of exchange becoming statute barred or getting lost (Art. 9/4)

SİGORTA İLE İLGİLİ HÜKÜMLER

a) Alınan teminatların risklere karşı bankanın dain-i mürtehin olduğu sigortaların yaptırılması veya daha önce yapılmış sigortalar varsa Bankanın dain-i mürtehin olarak atanması ile bu sigortaları Bankaca yaptırılmasına ilişkin yetki tanındığı, (md.10)

b) Bankanın sigortaları yenileme mecburiyetinin bulunmadığı, (md.10)

BANKANIN HESAPLARI KESME VE SÖZLEŞMEYİ FESİH YETKİSİ

a) Kredi müşterisinin hangi hallerde temerrüde düşmüş sayılacağına ilişkin durumlar ve Bankanın bunlarla sınırlı olmaksızın krediyi bildirimde bulunarak kesebileceği ve/veya sözleşmenin fesh edileceği, (md.11)

b) Bankanın ödemelerde faiz ve eklentilerini talep edebileceği, (md.11)

c) Sözleşmenin feshi halinde, borç bakiyesinin tamamı ödeninceye kadar sözleşmede belirtilen temerrüt faizi, KKDF, BSMV, komisyon, masraf ve diğer kesintilerden dolayı Müşterinin sorumluluğunun devam edeceği, (md.11/1)

d) Bankanın hesap ve/veya cari hesapların kesilmesi için yapacağı ihbarın, ilgili hesap için geçerli olacağı, (md.11/4)

e) Müşterinin borçlarını tamamen ödemesi halinde dahi, taraflarca feshedilmediği sürece sözleşmenin yürürlükte kalacağı, (md.11/4)

HESAP ÖZETİ GÖNDERİLMESİ VE BİLDİRİM USULLERİ

a) Hesap özetlerinin ve dekontlarının gönderileceği ya da elden teslim edilebileceği, (md. 14/1)

b) Banka tarafından gönderilen hesap özetlerine bir ay içerisinde itirazda bulunulmadığı takdirde hesap özetlerinin içeriğinin kabul edildiği, (md. 14/1)

c) Sözleşmede yer alan bildirim veya ilana yönelik düzenlemeler ile Banka'nın posta, elektronik posta, SMS(kısa mesaj), ATM, internet

PROVISIONS REGARDING INSURANCE

a) An insurance shall be taken out for the received securities against risks by designating the bank as the loss payee or if there are insurances taken out before, the Bank shall be designated as the loss payee and the Bank shall be authorized to take out such insurances, (Art. 10)

b) The Bank has no obligation to renew the insurances, (Art. 10)

AUTHORITY OF THE BANK TO CLOSE ACCOUNTS AND TERMINATE THE AGREEMENT

a) The cases where the Customer shall be deemed to have gone into default and authority of the Bank to close the credit and/or terminate the agreement in such cases without limitation, (Art. 11)

b) The Bank may require interest and other charges on payments, (Art. 11)

c) Responsibility of the Customer for default interest, RUSF, BITT, commission, expenses and other deductions stated in the agreement shall continue until the balance debt is paid in full in case of termination of the agreement, (Art. 11/1)

d) Any notice to be given by the Bank for closing account and/or current accounts shall apply to the relevant account, (Art. 11/4)

e) Even if the Customer pays his debts in full, the agreement shall remain in force unless it is terminated by the parties, (Art. 11/4)

METHODS FOR SENDING ACCOUNT SUMMARY AND NOTICE

a) Account summaries and bank receipts shall be sent or delivered by hand, (Art. 14/1)

b) Contents of account summaries shall be deemed to have been accepted if no objection is filed against account summaries sent by the Bank within one month, (Art. 14/1)

c) The provisions in the agreement regarding notice or announcement and that the Bank may inform the Customer by mail, electronic mail,

şubesi, web sitesi(nde ilan), telefon, faks ve benzer yöntemlerle veya basın, yayın ve sair mecralarda duyuru yapmak suretiyle Müşteri'ye bilgi vereceği, (md.14/3)

TARAFLAR ARASINDAKİ İLETİŞİM

Bankanın, elektronik posta, telefon ya da diğer iletişim araçları yoluyla müşteri tarafından yapılacak bildirimleri veya talimatları, yetkili imzalar teyit edilmiş olmadıkça kabul etmeme hakkına sahip olduğu, Müşterinin talimatını teyit etmemesi nedeniyle doğabilecek zararlardan müşterinin sorumlu olduğu,(md.14/2)

BİLGİ VE BELGE TEMİNİ

Banka'nın TCMB, Sermaye Piyasası Kurulu, Tapu Sicil Müdürlükleri, Vergi Daireleri, Borsalar gibi resmi kuruluşlar ile Türkiye'de faaliyet gösteren resmi ve özel bankalar, finansman şirketleri ve özel finans kurumlarından müşteriye ilişkin bilgi ve belge talep edip alma ve kendisi ile ilgili bilgi ve belge verme hususunda yetkili olduğu, söz konusu belgelerin hatalı veya yanlış olması durumunda Bankanın herhangi bir sorumluluğunun olmayacağı, (md. 14/5)

KANUNİ İKAMETGAH

Müşteri ve Kefillerin Kanuni ikametgahında değişiklik olması halinde Tebligat Kanunu'nun 21. maddesinin uygulanacağı, (md. 18)

YETKİLİ HUKUK, MAHKEME VE İCRA DAİRELERİ

Kredi Genel Sözleşmesi'nde yetkili mahkeme ve icra dairesinin belirlenmesinin, Bankanın borçlunun adresinde veya kredinin nakledildiği şubenin adresinde veya mal ve değerlerin bulunduğu yerlerde takip yapmasına engel olmadığı,(md. 19)

DEVİR VE TEMLİK HAKKI

Müşteri ve/veya kefilinin Bankanın yazılı izni olmadan bu sözleşmeden doğan haklarını ve verdiği teminatları başkalarına nakil, devir ve temlik edemeyeceği.(md.20 ile kefalet hükmünün 11. Maddesi)

SMS (short message), ATM, internet branch, website (online announcement), telephone, fax and similar methods or public release to be published through media, press and similar channels, (Art. 14/3)

COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES

The bank is entitled to reject any notices or instructions to be given by the Customer by electronic mail, telephone or other means of communication unless they are confirmed by authorized signatures, the Customer is responsible for any losses which may arise due to failure of the Customer to confirm his instruction, (Art. 14/2)

PROVISION OF INFORMATION AND DOCUMENT

The Bank is authorized to request and receive information and documents about the Customer from the TRCB, Capital Markets Board, Title Deed Registrations, Tax Offices, Stock Exchanges and similar governmental authorities and public and private banks, financial entities and private financial institutions operating in Turkey and give information and documents related to him, that the bank shall have no responsibility if such documents are found to be wrong or incomplete., (Art. 14/5)

LEGAL DOMICILE

In case of any change in Legal Domicile of the Customer and Sureties, Article 21 of the Notification Act shall apply, (Art. 18)

GOVERNING LAW, COMPETENT COURT AND ENFORCEMENT OFFICES

Determination of the competent court and enforcement office in the General Credit Agreement does not prevent the Bank from filing actions at the debtor's address or address of the branch where the credit is transferred or locations of his properties and assets, (Art. 19)

RIGHT OF TRANSFER AND ASSIGNMENT

The Customer and/or his surety may not convey, transfer and assign their rights arising from this agreement and securities provided by them to others without written permission of the bank.(Art. 20 and article 11 of theSuretyship Clause)

Sözleşmede yer alan genel işlem koşullarının bir kısmına yukarıda yer verilmiş olmakla birlikte, sözleşmedeki genel işlem koşulları bu hükümlerle sınırlı olmayıp, sözleşmenin içerisinde başka genel işlem koşullarının da bulunduğunu tarafınıza bildiririz.

(We hereby inform you that some of the general transaction conditions in the agreement are given above but the general transaction conditions in the agreement are not limited to those above and there are other general transaction conditions in the agreement.)

Bu çerçevede, işbu sözleşme hükümlerini incelemeniz, gerek duymanız halinde konu ile ilgili olarak uzman bir kişiden (avukat, hukuk danışmanı vs.) yardım almanız ve akabinde Bankamıza başvurmanız önerilmektedir.

(In this framework, you are recommended to examine the provisions of the Agreement, to get assistance from a specialized person if required (attorney, legal advisor etc.) and then apply to our Bank.)

İşbu bilgi notu ve ekinde yer alan Kredi Genel Sözleşmesi, tarafınıza teslim edilmiş olup, söz konusu sözleşme ve bilgi notunu incelemeniz ve tercihinize bağlı olarak bunların hukuki ve finansal açıdan değerlendirilmelerine ilişkin görüş almanızın akabinde, tarafınızla müzakere etmeye ve anlaşma yapmaya hazır olduğumuzu belirtiriz.

(This information letter and General Credit Agreement attached hereto were delivered you and we hereby declare that we are ready to negotiate and enter into an agreement with you after you examined the agreement and the information letter and took legal and financial opinion on them depending on your preference.)/...../.....

TESLİM EDEN (DELIVERED BY):

Bankanızın internet sitesinde yer alan Kredi Genel Sözleşmesi ve Genel İşlem Koşullarına İlişkin Bilgilendirme Notu tarafıma/tarafımıza teslim edilmiş olup, sözleşme teslim edilirken sözleşme içeriğinde genel işlem koşullarının bulunduğu ve genel işlem koşullarının içeriğinin aleyhime/aleyhimize doğurabileceği hususlar anlatılarak, sözleşme hükümlerinin karşılıklı olarak müzakere edilebileceği hususunda tarafıma/tarafımıza bilgi verilmiştir.

(The General Credit Agreement and the Information Letter on the General Transaction Conditions which are available on your bank's website were delivered me/us and I was/we were told during the delivery of the agreement that the agreement contains general transaction conditions, I was/we were informed about the possible consequences of the content of the general transaction conditions against me/us, and I was/we were also informed that the contractual provisions may be negotiated mutually.)/...../.....

TESLİM ALAN (RECEIVED BY) :